



**PRIMAIRE - PRIMARY**

**Rentrée scolaire 2011-2012 - Opening of School 2011-2012**

|  | <b>PRIMAIRE (8h25 - 15h40)</b>   | <b>PRIMARY (8.25 am - 3.40 pm)</b>   |
|--|--|--|
| <b>Mercredi</b><br><b>Jeudi</b><br><b>24/08 -</b><br><b>25/08</b><br><b>Wednesday</b><br><b>Thursday</b> | <p><b>Vente de l'uniforme et de la tenue de sport</b></p> <p><i>Cafétéria Eiger sous-sol</i><br/> <i>de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00</i></p>  | <p><b>School uniform and sport kit sale</b></p> <p><i>Eiger Cafeteria</i><br/> <i>from 10.00 to 12.00 am and from 1.00 to 4.00 pm</i></p>  |
| <b>Vendredi</b><br><b>26/08</b><br><b>Friday</b>   | <p><b>Orientation des élèves - Portes ouvertes</b><br/> <i>De 13h00 à 15h00</i></p> <p><i>Accueil &amp; visite des classes</i></p> <p><b>Vente de l'uniforme et de la tenue de sport</b></p> <p><i>Cafétéria Eiger</i><br/> <i>de 9h00 à 16h00, non-stop</i></p>   | <p><b>Student Orientation - Open Doors</b><br/> <i>From 1.00 to 3.00 pm</i></p> <p><i>Welcome &amp; Class Visits</i></p> <p><b>School uniform and sport kit sale</b></p> <p><i>Eiger Cafeteria</i><br/> <i>from 9.00 am to 4.00 pm, non-stop</i></p>   |
| <b>Lundi</b><br><b>29/08</b><br><b>Monday</b>  | <p><b>Le service de bus débute l'après-midi</b></p> <p><b>Horaires de classes :</b><br/> De 8h25 à 11h45 et de 13h05 à 15h40</p> <p><i>Merci de bien vouloir déposer/prendre en charge vos enfants à l'heure et d'attendre ceux-ci à l'extérieur des bâtiments scolaires.</i></p> <p><i>15.30 à 17.30 : études surveillées</i></p> <p><b>Vente de l'uniforme et de la tenue de sport</b><br/> <i>de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 sur le terrain de sport de l'école primaire</i></p>   | <p><b>School bus starts in the afternoon</b></p> <p><b>Class schedule:</b><br/> 8.25 to 11.45 am and 1.05 to 3.40 pm</p> <p><i>We kindly ask you to drop-off and collect your children on time and to wait for them outside the school buildings.</i></p> <p><b>3.30 to 5.30 pm: supervised studies</b></p> <p><b>School uniform and sport kit sale</b><br/> <i>from 8.00 to 12.00 and from 13.00 to 16.00 On the primary school sports court</i></p>  |
| <b>Note importante</b>   | <p><b>Accueil des élèves :</b> à partir de 8h15</p> <p><i>Veillez svp noter que les enfants (hormis ceux inscrits au bus ou aux activités extrascolaires) sont sous l'entière responsabilité de leurs parents en dehors des horaires scolaires. De plus, les enfants laissés seuls sans surveillance ne sont pas autorisés à rester sur le campus de l'école primaire après les cours.</i></p> <p>Les études surveillées débuteront dès le <b>lundi 29 août 2011.</b><br/> Les activités extrascolaires (y compris l'aide aux devoirs) débuteront le <b>lundi 5 septembre 2011</b></p> | <p><b>Welcome students:</b> from 8.15 am</p> <p><i>Please note that children (except students registered in afterschool activities or bus service) are under the entire responsibility of their parents outside the school schedule. Furthermore, unsupervised children are not allowed to stay on the primary campus after the classes.</i></p> <p>Supervised Studies will begin on:<br/> <b>Monday 29<sup>th</sup> August 2011.</b><br/> Extracurricular activities (incl. Homework support) will begin on:<br/> <b>Monday 5<sup>th</sup> September 2011</b></p> |